



EUROPOS PARLAMENTAS

2009–2014

Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komitetas

2013/0307(COD)

13.1.2014

PAKEITIMAI 161–250

Pranešimo projektas
Pavel Poc
(PE524.576v01-00)

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl invazinių
svetimų rūšių introdukcijos ir plitimo prevencijos ir valdymo

Pasiūlymas dėl reglamento
(COM(2013) 0620 – C7-0264/2013 – 2013/0307(COD))

AM\1015046LT.doc

PE526.298v01-00

LT

Susivieniję įvairovėje

LT

Pakeitimas 161
Gerben-Jan Gerbrandy

Pasiūlymas dėl reglamento
4 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a straipsnis

Sąjungos svarbos invazinėms svetimoms rūšims taikomos nacionalinės išimtys

1. 7 straipsnio 1 dalies b–g punktuose ir 8, 11–15 ir 19 straipsniuose nurodomi apribojimai Sąjungos svarbos invazinėms rūšims, kurios yra vietinės valstybėje narėje, tos valstybės narės teritorijoje netaikomi.

2. Valstybės narės gali pateikti Komisijai paraišką taikyti išimtį nuo prievolės taikyti Sąjungos svarbos invazinei svetimai rūšiai kurį nors arba visus 7 straipsnio 1 dalies b–g punktuose ir 8, 11–15 ir 19 straipsniuose nurodomus apribojimus.

3. Paraiška taikyti išimtį pateikiama tik jei tenkinamos šios sąlygos:

a) remiantis tvirtais moksliniais įrodymais parodoma, kad rūšys nėra invazinė tos valstybės narės teritorijoje ir jos nedaro didelės žalos kaimyninėms valstybėms narėms;

b) remiantis turimais pakankamai patikimais duomenimis atlikta sąnaudų ir naudos analizė rodo, kad sąnaudos bus išskirtinai didelės ir neproporcingos, palyginti su nauda, atsižvelgiant į socialinę ekonominę padėtį toje valstybėje narėje.

4. Paraiška taikyti išimtį deramai pagrįdžiama ir prie jos pridedami 3 dalies a arba b punkte nurodomi įrodymai.

5. Komisija įgyvendinimo aktais nusprendžia patvirtinti arba atmesti paraišką. Tie įgyvendinimo aktai

priimami pagal 22 straipsnio 2 dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą.

6. Valstybės narės užtikrina, kad, siekiant užkirsti kelią tolesniam rūšių plitimui, kol bus priimtas sprendimas pagal 5 dalį, būtų taikomos izoliavimo priemonės.

Or. en

Pagrindimas

Pagal naują pranešėjo įtrauktą straipsnį valstybėms narėms suteikiama didesnė lankstumo galimybė ir galimybė įtraukti į Sąjungos svarbos ISR sąrašą rūšis, kurios viename regione yra vietinės, o kitame – invazinės. Vis dėlto turėtume atsižvelgti į tai, ar šios rūšys daro didelę žalą kaimyninėse valstybėse narėse.

Pakeitimas 162
Jolanta Emilia Hibner

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Komisija *arba valstybės narės (pagal situaciją)* atlieka 4 straipsnio 2 dalies c punkte ir 3 dalies b punkte nurodytą rizikos vertinimą, atsižvelgdama (-os) į šiuos elementus:

Pakeitimas

1. Komisija atlieka 4 straipsnio 2 dalies c punkte ir 3 dalies b punkte nurodytą rizikos vertinimą, *remdamasi valstybių narių atstovų komiteto nuomone*, atsižvelgdama (-os) į šiuos elementus:

Or. pl

Pakeitimas 163
Romana Jordan

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Komisija *arba valstybės narės (pagal situaciją)* atlieka 4 straipsnio 2 dalies c punkte ir 3 dalies b punkte *nurodytą*

Pakeitimas

1. Komisija *pirmiausia yra atsakinga už* 4 straipsnio 2 dalies c punkte ir 3 dalies b punkte *nurodyto* rizikos *vertinimo*

rizikos *vertinimą, atsižvelgdama (-os)* į šiuos elementus:

atlikimą atsižvelgiant į šiuos elementus;

Or. en

Pakeitimas 164
Renate Sommer

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) rūšies dauginimosi ir plitimo modelių aprašymą, taip pat vertinimą, ar yra dauginimuisi ir plitimui reikalingos aplinkos sąlygos;

Pakeitimas

b) rūšies dauginimosi ir plitimo modelių *bei dinamikos* aprašymą, taip pat vertinimą, ar yra dauginimuisi ir plitimui reikalingos aplinkos sąlygos;

Or. en

Pakeitimas 165
Andrés Perelló Rodríguez

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) galimų apgalvotų ir neapgalvotų *patekimo* ir plitimo kelių aprašymą, taip pat prekes, jei tokių yra, su kuriomis ta rūšis paprastai siejama;

Pakeitimas

c) galimų apgalvotų ir neapgalvotų *introdukcijos* ir plitimo kelių aprašymą, taip pat prekes, jei tokių yra, su kuriomis ta rūšis paprastai siejama;

Or. es

Pakeitimas 166
Andrés Perelló Rodríguez

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

d) išsamų **patekimo**, įsiveisimo, plitimo rizikos atitinkamuose biogeografiniuose regionuose esamomis ir numatomomis klimato kaitos sąlygomis vertinimą;

Pakeitimas

d) išsamų **introdukcijos**, įsiveisimo, plitimo rizikos atitinkamuose biogeografiniuose regionuose esamomis ir numatomomis klimato kaitos sąlygomis vertinimą;

Or. es

Pakeitimas 167

Julie Girling, Chris Davies, Pavel Poc

**Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalies e punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

e) dabartinio rūšies paplitimo aprašymą, taip pat tai, ar rūšis jau yra Sąjungoje arba kaimyninėse šalyse;

Pakeitimas

e) dabartinio rūšies paplitimo aprašymą, taip pat tai, ar rūšis, **kaip vietinė ar invazinė rūšis**, jau yra Sąjungoje arba kaimyninėse šalyse, **ir jos tikėtino paplitimo ateityje projekciją**;

Or. en

Pakeitimas 168

Renate Sommer

**Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalies f punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

f) neigiamo poveikio biologinei įvairovei ir ekosistemų funkcijoms aprašymą, įskaitant poveikį vietinėms rūšims, saugomoms teritorijoms, nykstančioms buveinėms, žmonių sveikatai ir ekonomikai, **taip pat būsimo poveikio masto vertinimą**;

Pakeitimas

f) neigiamo poveikio biologinei įvairovei ir ekosistemų funkcijoms aprašymą, įskaitant poveikį vietinėms rūšims, saugomoms teritorijoms, nykstančioms buveinėms, žmonių sveikatai ir ekonomikai;

Or. en

Pakeitimas 169

Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc, Chris Davies

Pasiūlymas dėl reglamento

5 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas

f) neigiamo poveikio biologinei įvairovei ir ekosistemų funkcijoms aprašymą, įskaitant poveikį vietinėms rūšims, saugomoms teritorijoms, nykstančioms buveinėms, **žmonių** sveikatai ir **ekonomikai**, taip pat būsimo poveikio masto vertinimą;

Pakeitimas

f) neigiamo poveikio biologinei įvairovei ir ekosistemų funkcijoms aprašymą, įskaitant poveikį vietinėms rūšims, saugomoms teritorijoms, nykstančioms buveinėms, **ekonomikai, visuomenės** sveikatai ir **saugai**, taip pat būsimo poveikio masto vertinimą;

Or. en

Pakeitimas 170

Esther de Lange

Pasiūlymas dėl reglamento

5 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas

f) neigiamo poveikio biologinei įvairovei ir ekosistemų funkcijoms aprašymą, įskaitant poveikį vietinėms rūšims, saugomoms teritorijoms, nykstančioms buveinėms, žmonių sveikatai ir ekonomikai, taip pat būsimo poveikio masto vertinimą;

Pakeitimas

f) neigiamo poveikio biologinei įvairovei ir ekosistemų funkcijoms aprašymą, įskaitant poveikį vietinėms rūšims, saugomoms teritorijoms, nykstančioms buveinėms, **saugumui**, žmonių sveikatai ir ekonomikai, taip pat būsimo poveikio masto vertinimą;

Or. nl

Pakeitimas 171

Julie Girling, Chris Davies, Pavel Poc

Pasiūlymas dėl reglamento

5 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas

f) neigiamo poveikio biologinei įvairovei ir ekosistemų funkcijoms aprašymą, įskaitant poveikį vietinėms rūšims, saugomoms teritorijoms, nykstančioms buveinėms, žmonių sveikatai ir ekonomikai, taip pat būsimo poveikio masto vertinimą;

Pakeitimas

f) neigiamo poveikio biologinei įvairovei ir ekosistemų funkcijoms aprašymą **ar apskaičiavimus, pagrįstus geriausiomis turimomis mokslinėmis žiniomis**, įskaitant poveikį vietinėms rūšims, saugomoms teritorijoms, nykstančioms buveinėms, žmonių sveikatai ir ekonomikai, taip pat būsimo poveikio masto vertinimą;

Or. en

Pakeitimas 172
Oreste Rossi

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalies f a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

fa) neigiamo poveikio augalų sveikatai, kaip apibrėžta reglamento (ES) (Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl apsaugos nuo augalų kenksmingųjų organizmų priemonių) 2 dalyje, ir visam žemės ūkiui aprašymą, taip pat būsimo poveikio masto vertinimą;

Or. en

Pagrindimas

Komisijos pasiūlyme trūksta aiškių nuorodų dėl ISR poveikio žemės ūkiui, o ypač augalų sveikatai, aplinkosaugos, socialiniu ir ekonominiu atžvilgiu.

Pakeitimas 173
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

g) kiekybinę žalos sąnaudų Sąjungos lygmeniu prognozę, rodančią reikšmę Sąjungai, kad būtų galima pagrįsti tolesnius veiksmus, nes bendra žala viršytų švelninimo sąnaudas;

Išbraukta.

Or. es

Pagrindimas

Šį punktą siūloma išbraukti, nes ne visada galima įtraukti sąnaudas, ypač prevencijos, kurią planuojama plėtoti šiuo reglamentu. Kai kuriais atvejais, jeigu rūšis dar nėra pasiekusi Sąjungos, gali būti neįmanoma atlikti sąnaudų prognozės.

**Pakeitimas 174
Chris Davies**

**Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalies g punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

g) kiekybinę žalos sąnaudų Sąjungos lygmeniu prognozę, rodančią reikšmę Sąjungai, kad būtų galima pagrįsti tolesnius veiksmus, nes bendra žala viršytų švelninimo sąnaudas;

g) *galimų* sąnaudų *įvertinimą* Sąjungos lygmeniu;

Or. en

Pagrindimas

Galimą invazinių rūšių keliamą riziką ir sąnaudas sunku įvertinti kiekybiškai.

**Pakeitimas 175
Julie Girling, Pavel Poc**

**Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalies g punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

g) *kiekybinę* žalos sąnaudų Sąjungos lygmeniu *progozė*, rodančią reikšmę Sąjungai, *kad būtų galima pagrįsti tolesnius veiksmus, nes bendra žala viršytų švelninimo sąnaudas*;

Pakeitimas

g) *kiekybinį galimų* žalos sąnaudų Sąjungos lygmeniu *įvertinimą*;

Or. en

Pakeitimas 176
Oreste Rossi

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas

g) kiekybinę žalos sąnaudų Sąjungos lygmeniu prognozę, rodančią reikšmę Sąjungai, kad būtų galima pagrįsti tolesnius veiksmus, nes *bendra žala* viršytų švelninimo sąnaudas;

Pakeitimas

g) kiekybinę žalos sąnaudų Sąjungos lygmeniu prognozę, rodančią reikšmę Sąjungai, kad būtų galima pagrįsti tolesnius veiksmus, nes *rūšių sukeltos žalos sąnaudos* viršytų švelninimo sąnaudas;

Or. en

Pagrindimas

Komisijos pasiūlymu surinkti skirtingas ISR sukeltos žalos priežastis vertinant bendrą žalą neatsižvelgiama į neigiamo poveikio ekonomikai sudėtingumą ir biologinės įvairovės nykimą. Todėl šiuo perfrazavimu kartu su 5.2 straipsnio pakeitimu užtikrinama, kad tinkamas dėmesys taip pat būtų teikiamas ekonomikos sąnaudoms, kylančioms dėl ISR plitimo.

Pakeitimas 177
Véronique Mathieu Houillon

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas

g) kiekybinę žalos sąnaudų Sąjungos

PE526.298v01-00

Pakeitimas

g) kiekybinę žalos sąnaudų Sąjungos

10/50

AM1015046LT.doc

lygmeniu prognozę, rodančią reikšmę Sąjungai, kad būtų galima pagrįsti tolesnius veiksmus, nes **bendra žala** viršytų švelninimo sąnaudas;

lygmeniu prognozę, rodančią reikšmę Sąjungai, kad būtų galima pagrįsti tolesnius veiksmus, nes **bendros sąnaudos, susijusios su rūšių padaryta žala**, viršytų švelninimo sąnaudas;

Or. fr

Pakeitimas 178

Andrés Perelló Rodríguez

Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 1 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas

g) kiekybinę žalos sąnaudų Sąjungos lygmeniu prognozę, rodančią reikšmę Sąjungai, kad būtų galima pagrįsti tolesnius veiksmus, nes bendra žala viršytų švelninimo sąnaudas;

Pakeitimas

g) **apytikrę** kiekybinę žalos sąnaudų Sąjungos lygmeniu prognozę, rodančią reikšmę Sąjungai, kad būtų galima pagrįsti tolesnius veiksmus, nes bendra žala viršytų švelninimo sąnaudas;

Or. es

Pakeitimas 179

Véronique Mathieu Houillon

Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 1 dalies h a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ha) neigiamo poveikio augalų sveikatai ir visam žemės ūkiui aprašymą, taip pat ateityje prognozuojamo poveikio apimtį;

Or. fr

Pakeitimas 180

Daciana Octavia Sârbu

**Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalies 1 a pastraipa (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Europos aplinkos agentūra padeda valstybėms narėms jų prašymu teikti informaciją apie pirmiau minėtus elementus.

Or. en

Pagrindimas

EAA turėtų padėti valstybėms narėms jų prašymu teikti informaciją, susijusią su rizikos vertinimu. Ši agentūra gali tinkamai koordinuoti keitimąsi informacija apie įvairius elementus, pvz., rūšių istoriją, dauginimosi ir plitimo modelius ir sąnaudų Sąjungos lygmeniu prognozę, kad būtų išvengta nereikalingo atskirų nacionalinės valdžios institucijų kartojimosi.

**Pakeitimas 181
Jolanta Emilia Hibner**

**Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Rizikos vertinimas atliekamas atsižvelgiant į biogeografinį regionavimą.

Or. pl

**Pakeitimas 182
Oreste Rossi**

**Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Komisija įgaliojama priimti deleguotuosius aktus pagal 23 straipsnį, kad patikslintų, kokios rūšies 4 straipsnio 2

2. Komisija įgaliojama priimti deleguotuosius aktus pagal 23 straipsnį, kad patikslintų, kokios rūšies 4 straipsnio 2

dalies b punkte nurodyti moksliniai įrodymai yra priimtini, ir pateiktų išsamų šio straipsnio 1 dalies a–h punktuose išdėstytų elementų taikymo aprašymą, įskaitant metodiką, taikytiną vertinant tokius elementus; tai daryti ji turi atsižvelgdama į susijusius nacionalinius ir tarptautinius standartus ir būtinybę prioritetą teikti kovos su rūšimis, siejamomis su reikšminga **ekonomine žala** arba galinčiomis padaryti tokios žalos, **įskaitant** žalą, daromą dėl biologinės įvairovės nykimo, veiksams.

dalies b punkte nurodyti moksliniai įrodymai yra priimtini, ir pateiktų išsamų šio straipsnio 1 dalies a–h punktuose išdėstytų elementų taikymo aprašymą, įskaitant metodiką, taikytiną vertinant tokius elementus; tai daryti ji turi atsižvelgdama į susijusius nacionalinius ir tarptautinius standartus ir būtinybę prioritetą teikti kovos su rūšimis, siejamomis su **reikšmingomis ekonomikos sąnaudomis ir žala** arba galinčiomis padaryti tokios žalos dėl biologinės įvairovės nykimo, veiksams.

Or. en

Pagrindimas

Šiuo perfrazavimu kartu su 5 straipsnio 1 dalies g punkto pakeitimu užtikrinama, kad atliekant rizikos vertinimą būtų tinkamai atsižvelgta tiek į ekonominius aspektus, tiek į biologinės įvairovės nykimo žalą.

Pakeitimas 183 **Renate Sommer**

Pasiūlymas dėl reglamento **5 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

2. Komisija įgaliojama priimti deleguotuosius aktus pagal 23 straipsnį, kad patikslintų, kokios rūšies 4 straipsnio 2 dalies b punkte nurodyti moksliniai įrodymai yra priimtini, ir pateiktų išsamų šio straipsnio 1 dalies a–h punktuose išdėstytų elementų taikymo aprašymą, įskaitant metodiką, taikytiną vertinant tokius elementus; tai daryti ji turi atsižvelgdama į susijusius nacionalinius ir tarptautinius standartus ir būtinybę prioritetą teikti kovos su rūšimis, siejamomis su reikšminga ekonomine **žala** arba galinčiomis padaryti tokios žalos, įskaitant žalą, daromą dėl biologinės

Pakeitimas

2. Komisija įgaliojama priimti deleguotuosius aktus pagal 23 straipsnį, kad patikslintų, kokios rūšies 4 straipsnio 2 dalies b punkte nurodyti moksliniai įrodymai yra priimtini, ir pateiktų išsamų šio straipsnio 1 dalies a–h punktuose išdėstytų elementų taikymo aprašymą, įskaitant metodiką, taikytiną vertinant tokius elementus; tai daryti ji turi atsižvelgdama į susijusius nacionalinius ir tarptautinius standartus ir būtinybę prioritetą teikti kovos su rūšimis, siejamomis su reikšminga žala **žmonių sveikatai ir ekonomikai** arba galinčiomis padaryti tokios žalos, įskaitant žalą,

įvairovės nykimo, veiksams.

daromą dėl biologinės įvairovės nykimo, veiksams.

Or. en

Pakeitimas 184

Andrés Perelló Rodríguez

Pasiūlymas dėl reglamento 6 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

6a straipsnis

Nacionaliniai valstybių narių svarbos invazinių svetimų rūšių sąrašai

- 1. Visos valstybės narės gali sudaryti naujus nacionalinius sąrašus arba išlaikyti jau esamus, siekdamos išvengti konkrečios valstybės narės svarbos invazinių svetimų rūšių introdukcijos, įsiveisimo ir plitimo, savo teritorijoje tokioms rūšims taikant bet kuriuos arba visus 7 straipsnio 1 dalyje nurodytus draudimus.***
- 2. Valstybės narės draudžia apgalvotai paleisti į aplinką, t. y. imtis veiksmų, kuriais organizmas patenka į aplinką, nesvarbu, kokių tikslu tai būtų daroma, nebent, jeigu rizikos analizė rodo, kad nėra rizikos biologinei įvairovei, ir jeigu kompetentinga valstybės narės institucija išduoda leidimą tokiam paleidimui.***
- 3. Valstybės narės informuoja Komisiją ir kitas valstybes nares apie invazines svetimas rūšis, kurias ji laiko svarbiomis.***
- 4. Valstybės narės gali bendradarbiauti su Sąjungos kaimyninėmis šalimis, įgyvendinant priemones, kurios buvo patvirtintos siekiant kontroliuoti valstybių narių svarbos invazines svetimas rūšis.***

Or. es

Pagrindimas

Naują 6a straipsnį siūloma įtraukti, siekiant užtikrinti, kad valstybės galėtų reguliuoti visus aspektus, reikalingus invazinių svetimų rūšių kontrolei ir kovai su jomis, įskaitant draudimą prekiauti tokiomis rūšimis nacionaliniu lygmeniu.

Pakeitimas 185

Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Pasiūlymas dėl reglamento

7 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą įtrauktos rūšys negali būti apgalvotai:

- a) įvežamos į Sąjungos teritoriją arba vežamos per ją;
- b) dauginamos;
- c) vežamos, išskyrus atvejus, kai rūšys vežamos į objektą likviduoti;
- d) pateikiamos rinkai;
- e) naudojamos arba mainomos;
- f) **laikomos arba** auginamos, įskaitant laikymą uždaroje aplinkoje;
- g) paleidžiamos į aplinką.

Pakeitimas

1. Į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą įtrauktos rūšys negali būti apgalvotai **ar aplaidžiai**:

- a) įvežamos į Sąjungos teritoriją arba vežamos per ją **tranzitu**;
- b) dauginamos;
- c) vežamos, išskyrus atvejus, kai rūšys vežamos į objektą likviduoti;
- d) pateikiamos rinkai;
- e) naudojamos arba mainomos;
- f) auginamos, įskaitant laikymą uždaroje aplinkoje;
- g) paleidžiamos į aplinką.

Or. es

Pagrindimas

Būtina patobulinti šio straipsnio formuluotę taip: „įvežamos į Sąjungos teritoriją arba vežamos per ją tranzitu“, siekiant suderinti su Sąjungos teisės aktuose vartojamais terminais, kurie yra susiję su šiomis operacijomis.

Pakeitimas 186

Andrea Zannoni

Pasiūlymas dėl reglamento

7 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą **įtrauktos rūšys negali būti apgalvotai**:

- a) **įvežamos** į Sąjungos teritoriją arba **vežamos** per ją;
- b) **dauginamos**;
- c) **vežamos**, išskyrus atvejus, kai rūšys vežamos į objektą likviduoti;
- d) **pateikiamos** rinkai;
- e) **naudojamos** arba **mainomos**;
- f) **laikomos** arba **auginamos**, įskaitant laikymą uždaroje aplinkoje;
- g) **paleidžiamos** į aplinką.

Pakeitimas

1. **Draudžiama** į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą **įtrauktas rūšis**:

- a) **įvežti** į Sąjungos teritoriją arba **vežti** per ją;
- b) **dauginti**;
- c) **vežti**, išskyrus atvejus, kai rūšys vežamos į objektą likviduoti;
- d) **pateikti** rinkai;
- e) **naudoti** arba **mainyti**;
- f) **laikyti** arba **auginti**, įskaitant laikymą uždaroje aplinkoje;
- g) **paleisti** į aplinką.

Or. it

Pakeitimas 187

Jolanta Emilia Hibner

Pasiūlymas dėl reglamento

7 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

- b) dauginamos;

Pakeitimas

Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.

Or. pl

Pakeitimas 188

Carl Schlyter

Pasiūlymas dėl reglamento

7 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

- c) vežamos, išskyrus atvejus, kai rūšys vežamos į objektą **likviduoti**;

Pakeitimas

- c) vežamos, išskyrus atvejus, kai rūšys vežamos į objektą **sunaikinti arba stuburinių atveju – atlikti humanišką**

eutanaziją;

Or. en

Pagrindimas

„Likviduoti“ – reiškia pašalinti visus populiacijos individus (žr. 12 apibrėžtį). Iš aplinkos pašalintos invazinės svetimos rūšys gali būti vežamos į objektą sunaikinti. Terminas „sunaikinimas“ tinkamas augalams ir daugeliui bestuburių, vis dėlto stuburinių atveju „humaniška eutanazija“ tinkamesnis terminas.

Pakeitimas 189

Jolanta Emilia Hibner

Pasiūlymas dėl reglamento

7 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

d) pateikiamos rinkai;

Pakeitimas

d) pateikiamos rinkai, *įskaitant siūlymą parduoti;*

Or. pl

Pakeitimas 190

Renate Sommer

Pasiūlymas dėl reglamento

7 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas

f) laikomos arba auginamos, įskaitant laikymą uždaroje aplinkoje;

Pakeitimas

f) *nepaisant 8 straipsnio*, laikomos arba auginamos, įskaitant laikymą uždaroje aplinkoje;

Or. en

Pakeitimas 191

Jolanta Emilia Hibner

**Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Valstybės narės gali nustatyti ir taikyti griežtesnes taisykles negu nustatytos 1 dalyje.

Or. pl

**Pakeitimas 192
Andrea Zaroni**

**Pasiūlymas dėl reglamento
7 straipsnio 2 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Valstybės narės draudžia importuoti, parduoti, mainyti, paleisti ir vežti sugautus Europos Sąjungos laukinei gyvūnijai svetimų rūšių laukinius gyvūnus.

Or. it

**Pakeitimas 193
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio antraštė**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Mokslinių tyrimų ir išsaugojimo ex situ veiklos leidimai

Sąjungos svarbos invazinėms svetimoms rūšims taikomų draudimų išimtis

Or. es

**Pakeitimas 194
Jolanta Emilia Hibner**

**Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio antraštė**

Komisijos siūlomas tekstas

Mokslinių tyrimų ir išsaugojimo **ex situ**
veiklos leidimai

Pakeitimas

Mokslinių tyrimų ir **zoologijos bei
botanikos sodų** veiklos leidimai

Or. pl

**Pakeitimas 195
Christel Schaldemose, Anna Rosbach**

**Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Nukrypdamos nuo 7 straipsnio 1 dalies a, b, c, e **ir f** punktuose išvardytų **draudimų**, valstybės narės nustato leidimų sistemą, **pagal kurią mokslinius tyrimus ar išsaugojimo ex situ veiklą turinčioms teisę vykdyti įstaigoms būtų leidžiama vykdyti tokią veiklą** Sąjungos svarbos invazinių svetimų rūšių atžvilgiu.

Pakeitimas

1. Nukrypdamos nuo 7 straipsnio 1 dalies, a, b, c, e, f **ir g** punktuose išvardytų **apribojimų**, valstybės narės nustato leidimų sistemą, **susijusia su veikla** Sąjungos svarbos invazinių svetimų rūšių atžvilgiu. **Veikla, susijusi su gyvūnų rūšių gyvulininkyste, turėtų būti leidžiama, jeigu ji įtraukta į Direktyvą 1998/58/EB ir neprieštarauja Direktyvos 92/43/EEB 22 straipsnio b punktui ir Direktyvos 2009/147/EB 11 straipsniui. Išimtiniais atvejais, kai neabejotinai prisidedama prie žmonių sveikatos, jeigu nėra kito pasirinkimo nei panaudoti Sąjungos svarbos invazines svetimias rūšis, valstybės narės taip pat gali leisti jas panaudoti medicinos tikslais;**

Or. en

**Pakeitimas 196
Renate Sommer**

**Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Nukrypdamos nuo 7 straipsnio 1 dalies a, b, c, e **ir f** punktuose išvardytų **draudimų**, valstybės narės nustato leidimų sistemą, pagal kurią mokslinius tyrimus ar išsaugojimo *ex situ* veiklą turinčioms teisę vykdyti įstaigoms būtų leidžiama vykdyti **tokią veiklą** Sąjungos svarbos invazinių svetimų rūšių atžvilgiu.

Pakeitimas

1. Nukrypdamos nuo 7 straipsnio 1 dalies, a, b, c, e, **f ir g** punktuose išvardytų **apribojimų**, valstybės narės nustato leidimų sistemą, pagal kurią mokslinius tyrimus ar išsaugojimo *ex situ* veiklą turinčioms teisę vykdyti įstaigoms būtų leidžiama **ja** vykdyti Sąjungos svarbos invazinių svetimų rūšių atžvilgiu. **Veikla, susijusi su gyvūnų rūšių gyvulininkyste, taip pat leidžiama, jeigu ji įtraukta į Direktyvą 1998/58/EEB ir Direktyvos 2009/147/EB 11 straipsnį.**

Or. en

Pakeitimas 197
Jolanta Emilia Hibner

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Nukrypdamos nuo 7 straipsnio 1 dalies a, b, c, e ir f punktuose išvardytų draudimų, valstybės narės nustato leidimų sistemą, pagal kurią mokslinius tyrimus ar **išsaugojimo ex situ** veiklą turinčioms teisę vykdyti įstaigoms būtų leidžiama vykdyti tokią veiklą Sąjungos svarbos invazinių svetimų rūšių atžvilgiu.

Pakeitimas

1. Nukrypdamos nuo 7 straipsnio 1 dalies a, b, c, e ir f punktuose išvardytų draudimų, valstybės narės nustato leidimų sistemą, pagal kurią mokslinius tyrimus ar **zoologijos bei botanikos sodų** veiklą turinčioms teisę vykdyti įstaigoms būtų leidžiama vykdyti tokią veiklą Sąjungos svarbos invazinių svetimų rūšių atžvilgiu. **Mokslinių tyrimų tikslas yra sušvelninti biologinių invazijų poveikį, jie gali būti vykdomi institucijoje, kurios įstatuose įrašyta šios rūšies veikla.**

Or. pl

Pakeitimas 198
Christel Schaldemose, Anna Rosbach

**Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 2 dalies b punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

b) veiklą vykdo darbuotojai, turintys kompetentingų institucijų nurodytą mokslinę *ir* techninę kvalifikaciją;

Pakeitimas

b) veiklą vykdo darbuotojai, turintys kompetentingų institucijų nurodytą mokslinę **arba** techninę kvalifikaciją;

Or. en

**Pakeitimas 199
Christel Schaldemose, Anna Rosbach**

**Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 2 dalies d punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

d) jei tai gyvūnų invazinės svetimos rūšys, tie gyvūnai, kur įmanoma, pažymimi;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

**Pakeitimas 200
Jolanta Emilia Hibner**

**Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 2 dalies d punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

d) jei tai gyvūnų invazinės svetimos rūšys, tie gyvūnai, **kur įmanoma**, pažymimi;

Pakeitimas

d) jei tai gyvūnų invazinės svetimos rūšys, tie gyvūnai pažymimi **pagal 2006 m. gegužės 4 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 338/97 dėl laukinės faunos ir floros rūšių apsaugos kontroliuojant jų prekybą (OL L 2006 6 19, 166, p. 1), išskyrus taksonus, kurių pažymėti neįmanoma;**

Or. pl

Pakeitimas 201
Kartika Tamara Liotard

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 2 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

d) jei tai gyvūnų invazinės svetimos rūšys, tie gyvūnai, kur įmanoma, pažymimi;

Pakeitimas

d) jei tai gyvūnų invazinės svetimos rūšys, tie gyvūnai, kur įmanoma, pažymimi ***naudojant metodus, kurie nesukelia jokio skausmo, streso ar kančių;***

Or. en

Pagrindimas

Gyvūnai turi būti pažymimi tik naudojant metodus, kurie nesukelia jokio skausmo, streso ar kančių. Pvz., pasyviųjų integruotų atsakiklių (angl. PIT) žymenys, kišami po oda, gali būti priimtini, tačiau įdagai nėra priimtini.

Pakeitimas 202
Kartika Tamara Liotard

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 2 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas

f) parengiamas nuolatinės priežiūros ir veikimo nenumatytais atvejais planas, kad būtų žinoma, kaip elgtis organizmams ištrūkus į laisvę ar paplitus, įskaitant likvidavimo planą;

Pakeitimas

f) parengiamas nuolatinės priežiūros ir veikimo nenumatytais atvejais planas, kad būtų žinoma, kaip elgtis organizmams ištrūkus į laisvę ar paplitus, įskaitant likvidavimo planą. ***Tokie planai turėtų būti vykdomi laikantis proceso, kuriuo užtikrinama, kad jie būtų kraštutiniu atveju, o ne pirmiausiai pasirenkamos priemonės, ir kad siūlomi metodai būtų žmoniški ir jokiems tiksliniams ir netiksliniams gyvūnams nesukeltų skausmo, streso ar kančių;***

Or. en

Pagrindimas

Panaikinimo planai turėtų būti vykdomi laikantis proceso, kuriuo užtikrinama, kad jie būtų kraštutiniu atveju, o ne pirmiausiai pasirenkamos priemonės, ir kad siūlomi metodai būtų žmoniški ir jokiems tiksliniams ir netiksliniams gyvūnams nesukeltų skausmo, streso ar kančių.

Pakeitimas 203

Christel Schaldemose, Anna Rosbach

Pasiūlymas dėl reglamento

8 straipsnio 2 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas

g) 1 dalyje nurodytas leidimas išduodamas tik *dėl tokio skaičiaus rūšių ir egzempliorių, koks reikalingas atitinkamiems moksliniams tyrimams ir išsaugojimo ex situ veiklai ir neviršija atitinkamo* uždaro objekto *pajėgumo*. Leidimui taikomi apribojimai, būtini siekiant sušvelninti atitinkamų rūšių ištrūkimo į laisvę ar plitimo riziką. Leidimas prie invazinių svetimų rūšių, dėl kurių jis išduotas, pridedamas visada, kai jos yra laikomos, įvežamos į Sąjungą ir per ją vežamos.

Pakeitimas

g) 1 dalyje nurodytas leidimas išduodamas tik *atitinkamam* uždaro objekto *pajėgumui*. Leidimui taikomi apribojimai, būtini siekiant sušvelninti atitinkamų rūšių ištrūkimo į laisvę ar plitimo riziką. Leidimas prie invazinių svetimų rūšių, dėl kurių jis išduotas, pridedamas visada, kai jos yra laikomos, įvežamos į Sąjungą ir per ją vežamos.

Or. en

Pakeitimas 204

Jolanta Emilia Hibner

Pasiūlymas dėl reglamento

8 straipsnio 2 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas

g) 1 dalyje nurodytas leidimas išduodamas tik dėl tokio skaičiaus rūšių ir egzempliorių, koks reikalingas atitinkamiems moksliniams tyrimams ir *išsaugojimo ex situ veiklai* ir neviršija

Pakeitimas

g) 1 dalyje nurodytas leidimas išduodamas tik dėl tokio skaičiaus rūšių ir egzempliorių, koks reikalingas atitinkamiems moksliniams tyrimams ir *zoologijos ar botanikos sodo poreikiams* ir

atitinkamo uždaro objekto pajėgumo. Leidimui taikomi apribojimai, būtini siekiant sušvelninti atitinkamų rūšių išstrūkimo į laisvę ar plitimo riziką. Leidimas prie invazinių svetimų rūšių, dėl kurių jis išduotas, pridedamas visada, kai jos yra laikomos, įvežamos į Sąjungą ir per ją vežamos.

neviršija atitinkamo uždaro objekto pajėgumo. Leidimui taikomi apribojimai, būtini siekiant sušvelninti atitinkamų rūšių išstrūkimo į laisvę ar plitimo riziką. Leidimas prie invazinių svetimų rūšių, dėl kurių jis išduotas, pridedamas visada, kai jos yra laikomos, įvežamos į Sąjungą ir per ją vežamos.

Or. pl

Pakeitimas 205 **Renate Sommer**

Pasiūlymas dėl reglamento **8 straipsnio 3 dalies a punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

a) jie yra fiziškai izoliuoti ir negali išstrūkti į laisvę arba plisti, arba būti perkelti iš objekto, kuriame yra laikomi, leidimo neturinčių asmenų; valymo ir aptarnavimo protokolais užtikrinama, kad jokie egzemplioriai ar galinčios daugintis dalys neišstrūktų į laisvę, neplistų ir negalėtų būti perkelti (-os) leidimo neturinčių asmenų;

Pakeitimas

a) jie yra fiziškai izoliuoti ir negali išstrūkti į laisvę arba plisti, arba būti perkelti iš objekto, kuriame yra laikomi, leidimo neturinčių asmenų; valymo **atliekų tvarkymo** ir aptarnavimo protokolais užtikrinama, kad jokie egzemplioriai ar galinčios daugintis dalys neišstrūktų į laisvę, neplistų ir negalėtų būti perkelti (-os) leidimo neturinčių asmenų;

Or. en

Pakeitimas 206 **Christel Schaldemose, Anna Rosbach**

Pasiūlymas dėl reglamento **8 straipsnio 3 dalies a punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

a) jie yra fiziškai izoliuoti ir negali išstrūkti į laisvę arba plisti, arba būti perkelti iš objekto, kuriame yra laikomi, leidimo neturinčių asmenų; valymo ir aptarnavimo protokolais užtikrinama, kad jokie

Pakeitimas

a) jie yra fiziškai izoliuoti ir negali išstrūkti į laisvę arba plisti, arba būti perkelti iš objekto, kuriame yra laikomi, leidimo neturinčių asmenų; valymo **atliekų tvarkymo** ir aptarnavimo protokolais

egzemplioriai ar galinčios daugintis dalys neištrūktų į laisvę, neplistų ir negalėtų būti perkelti (-os) leidimo neturinčių asmenų;

užtikrinama, kad jokie egzemplioriai ar galinčios daugintis dalys neištrūktų į laisvę, neplistų ir negalėtų būti perkelti (-os) leidimo neturinčių asmenų;

Or. en

Pakeitimas 207
Andrea Zanoni

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 3 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) jie perkeliama iš objekto, ***jų atsikratoma arba jie sunaikinami*** taip, kad negalėtų veistis ar daugintis už to objekto ribų.

Pakeitimas

b) jie perkeliama iš objekto taip, kad negalėtų veistis ar daugintis už to objekto ribų.

Or. it

Pakeitimas 208
Carl Schlyter

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 3 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) jie perkeliama iš objekto, jų atsikratoma arba jie sunaikinami taip, kad negalėtų veistis ar daugintis už to objekto ribų.

Pakeitimas

b) jie perkeliama iš objekto, jų atsikratoma arba jie sunaikinami ***arba stuburinių atveju jiems atliekama humaniška eutanazija*** taip, kad negalėtų veistis ar daugintis už to objekto ribų.

Or. en

Pagrindimas

Terminas „sunaikinimas“ netinkamas stuburinių atveju ir turėtų būti pakeistas terminu „humaniška eutanazija“.

Pakeitimas 209
Andrea Zanoni

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 3 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) (taikoma tik augalų, vabzdžių, grybų ir mikroorganizmų rūšių egzemplioriams) jų atsikratoma arba jie sunaikinami taip, kad negalėtų veistis ar daugintis už to objekto ribų.

Or. it

Pakeitimas 210
Kartika Tamara Liotard

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4. Teikdama paraišką gauti leidimą, įstaiga pateikia visus reikalingus įrodymus, kuriais remdamasi kompetentinga institucija galėtų vertinti, ar tenkinamos 2 ir 3 dalyse nurodytos sąlygos.

4. Teikdama paraišką gauti leidimą, įstaiga pateikia visus reikalingus įrodymus, kuriais remdamasi kompetentinga institucija galėtų vertinti, ar tenkinamos 2 ir 3 dalyse nurodytos sąlygos. **Kompetentingos valstybės narės institucijos reguliariai vykdo šios įstaigos patikras.**

Or. en

Pagrindimas

Kad būtų užtikrinta atitiktis leidimo sąlygoms, turi būti vykdoma reguliari įstaigų patikra. Nors tokios įstaigos yra „uždaros“, jos dėl pabėgimų ar apgalvotų paleidimų galėtų būti galimas invazinių svetimų rūšių šaltinis. Ši padėtis tapati kailinių gyvūnų ūkiams, kurie taip pat buvo „uždaros įstaigos“, tačiau buvo atsakingi už keletą invazinių rūšių (pvz., audines, usūrinius šunis, ondatras).

Pakeitimas 211
Christel Schaldemose, Anna Rosbach

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a. Valstybės narės kartą per metus praneša Komisijai išduotų leidimų skaičių.

Or. en

Pakeitimas 212
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a. Leidimų, nurodytų 1 dalyje, kopijos siunčiamos 22 straipsnyje nustatytam komitetui, kuris turi per 2 mėnesių laikotarpį išsiųsti pastabas, o to nepadarius leidimas laikomas galiojančiu.

Or. es

Pagrindimas

Šią dalį siūloma įtraukti, siekiant užtikrinti leidimų nukrypti nuo 7 straipsnyje nurodytų draudimų koordinavimą per komitetą.

Pakeitimas 213
Renate Sommer

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a. Valstybės narės užtikrina, kad kompetentingos valdžios institucijos vykdytų patikras, kad būtų užtikrinta įstaigos atitiktis leidimo išdavimo sąlygoms.

Or. en

Pakeitimas 214
Christel Schaldemose, Anna Rosbach

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 4 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4b. Valstybės narės užtikrina, kad kompetentinga valdžios institucija vykdytų patikras, kad būtų užtikrinta įstaigos atitiktis leidimo išdavimo sąlygoms.

Or. en

Pakeitimas 215
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 4 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4b. Netaikomos išimty 7 straipsnyje nustatytiems draudimams, skirtiems Sąjungos svarbos invazinėms svetimoms rūšims, gyvenančioms į Direktyvas 2009/147/EB ir 92/43/EEB įtrauktose nykstančių rūšių paplitimo teritorijose, jeigu moksliniais metodais nustatyta, kad Sąjungos svarbos svetimoms invazinės rūšys daro tiesioginį poveikį.

Pagrindimas

Šią dalį siūloma įtraukti, siekiant užtikrinti leidimų nukrypti nuo 7 straipsnyje nurodytų draudimų koordinavimą per komitetą. Be to, būtina užtikrinti nykstančių rūšių ir buveinių apsaugą, reikalaujant taikyti maksimalius draudimus teritorijose, kuriose gyvena tokios rūšys.

Pakeitimas 216

Christel Schaldemose, Anna Rosbach

**Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 4 c dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4c. Valstybės narės Komisijai teikia patikrų ataskaitas, kaip reikalaujama 4b straipsnyje.

Or. en

Pakeitimas 217

Véronique Mathieu Houillon

**Pasiūlymas dėl reglamento
8 a straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

8a straipsnis

Leidimas auginti invazines svetimias rūšis

1. Nukrypstant nuo draudimų, numatytų 7 straipsnio 1 dalies a, b, c, d ir e punktuose, valstybės narės pačios sukuria sistemą, pagal kurią išduodami leidimai auginti invazines svetimias rūšis.

2. Valstybės narės įgalioja atitinkamas kompetentingas institucijas išduoti 1 dalyje nurodytus leidimus uždaroje aplinkoje vykdyti veiklą, atitinkančią visas šias sąlygas:

a) invazinės svetimos rūšys laikomos ir naudojamos saugomuose objektuose užtikrinant, kad jos negalėtų pabėgti, plisti ar ištrūkti iš objekto;

b) valymo ir aptarnavimo protokolais užtikrinama, kad jokie egzemplioriai negalėtų ištrūkti iš objekto;

c) ištrūkimo į laisvę, plitimo ar perkėlimo rizika yra veiksmingai valdoma, atsižvelgiant į rūšių tapatumą, biologiją ir plitimo būdus, numatomą veiklą ir uždarą objektą, sąveiką su aplinka ir kitus veiksnius, susijusius su atitinkamos rūšies keliamo rizika;

d) veikla turi būti kasmet tikrinama kompetentingų valdžios institucijų;

e) į uždarus objektus įvažiuojančios ir iš jų išvažiuojančios transporto priemonės tai vykdo pagal kompetentingų institucijų nustatytą tvarką ir tokiomis sąlygomis, kuriomis iš tų transporto priemonių invazinės svetimos rūšys negalėtų ištrūkti į laisvę;

f) parengiamas nuolatinės priežiūros ir veikimo nenumatytais atvejais planas, kad būtų žinoma, kaip elgtis organizmams ištrūkus į laisvę ar paplitus, įskaitant likvidavimo planą;

g) 1 dalyje numatytas leidimas prie invazinių svetimų rūšių, dėl kurių jis išduotas, pridedamas visada, kai jos yra laikomos, įvežamos į Sąjungą ir per ją vežamos.

3. Teikdama paraišką gauti leidimą, įstaiga pateikia visus reikalingus įrodymus, kuriais remdamasi kompetentinga institucija galėtų vertinti, ar tenkinamos 1 ir 2 dalyse nurodytos sąlygos.

Or. fr

Pakeitimas 218
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Jei valstybė narė turi invazinių svetimų rūšių, kurios nėra įtrauktos į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą, tačiau kurios, kaip remdamosi preliminariais moksliniais įrodymais nustatė kompetentingos institucijos, veikiausiai atitinka 4 straipsnio 2 dalyje išdėstytus kriterijus, buvimo arba **didelio** jų **patekimo** į jos teritoriją pavojaus įrodymų, ji gali nedelsdama imtis neatidėliotinių priemonių, t. y. nustatyti bet kurią iš 7 straipsnio 1 dalyje nurodytų draudimų.

Pakeitimas

1. Jei valstybė narė turi invazinių svetimų rūšių, kurios nėra įtrauktos į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą, tačiau kurios, kaip remdamosi preliminariais moksliniais įrodymais nustatė kompetentingos institucijos, veikiausiai atitinka 4 straipsnio 2 dalyje išdėstytus kriterijus, buvimo arba **didelės** jų **introdukcijos** į jos teritoriją pavojaus įrodymų, ji gali nedelsdama imtis neatidėliotinių priemonių, t. y. nustatyti bet kurią iš 7 straipsnio 1 dalyje nurodytų draudimų.

Or. es

Pakeitimas 219
Renate Sommer

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Tokia valstybė narė neatidėliodama, atsižvelgdama į turimą techninę ir mokslinę informaciją ir bet kuriuo atveju – per **24 mėnesius** nuo sprendimo taikyti neatidėliotinas priemones priėmimo dienos, pagal 5 straipsnį atlieka tų rūšių, dėl kurių imtasi neatidėliotinių priemonių, rizikos vertinimą, kuriuo siekiama išsiaiškinti, ar tas rūšis reikia įtraukti į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą.

Pakeitimas

3. Tokia valstybė narė neatidėliodama, atsižvelgdama į turimą techninę ir mokslinę informaciją ir bet kuriuo atveju – per **12 mėnesių** nuo sprendimo taikyti neatidėliotinas priemones priėmimo dienos, pagal 5 straipsnį atlieka tų rūšių, dėl kurių imtasi neatidėliotinių priemonių, rizikos vertinimą, kuriuo siekiama išsiaiškinti, ar tas rūšis reikia įtraukti į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą.

Or. en

Pakeitimas 220
Jolanta Emilia Hibner

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. **Tokia valstybė narė** neatidėliodama, atsižvelgdama į turimą techninę ir mokslinę informaciją ir bet kuriuo atveju – per 24 mėnesius nuo sprendimo taikyti neatidėliotinas priemones priėmimo dienos, pagal 5 straipsnį atlieka tų rūšių, dėl kurių imtasi neatidėliotinių priemonių, rizikos vertinimą, kuriuo siekiama išsiaiškinti, ar tas rūšis reikia įtraukti į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą.

Pakeitimas

3. **Komisija** neatidėliodama, atsižvelgdama į turimą techninę ir mokslinę informaciją ir bet kuriuo atveju – per 24 mėnesius nuo sprendimo taikyti neatidėliotinas priemones priėmimo dienos, pagal 5 straipsnį atlieka tų rūšių, dėl kurių imtasi neatidėliotinių priemonių, rizikos vertinimą, kuriuo siekiama išsiaiškinti, ar tas rūšis reikia įtraukti į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą.

Or. pl

Pakeitimas 221
Mark Demesmaeker

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Tokia valstybė narė neatidėliodama, atsižvelgdama į turimą techninę ir mokslinę informaciją ir bet kuriuo atveju – per 24 mėnesius nuo sprendimo taikyti neatidėliotinas priemones priėmimo dienos, pagal 5 straipsnį atlieka tų rūšių, dėl kurių imtasi neatidėliotinių priemonių, rizikos vertinimą, kuriuo siekiama išsiaiškinti, ar tas rūšis reikia įtraukti į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą.

Pakeitimas

3. Tokia valstybė narė **arba prireikus Komisija** neatidėliodama, atsižvelgdama į turimą techninę ir mokslinę informaciją ir bet kuriuo atveju – per 24 mėnesius nuo sprendimo taikyti neatidėliotinas priemones priėmimo dienos, pagal 5 straipsnį atlieka tų rūšių, dėl kurių imtasi neatidėliotinių priemonių, rizikos vertinimą, kuriuo siekiama išsiaiškinti, ar tas rūšis reikia įtraukti į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą.

Or. en

Pagrindimas

Jeigu Komisija jau atliko poveikio vertinimą pagal 5 straipsnio 1 dalį, valstybės narės turėtų galėti pasinaudoti šia informacija.

Pakeitimas 222 **Renate Sommer**

Pasiūlymas dėl reglamento **9 straipsnio 4 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

4. Jei Komisija gauna 2 dalyje nurodytą pranešimą arba turi kitų invazinės svetimos rūšies, kuri nėra įtraukta į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą, tačiau kuri veikiausiai atitinka 4 straipsnio 2 dalyje išdėstytus kriterijus, buvimo arba didelio jos patekimo į Sąjungą pavojaus įrodymų, remdamasi preliminariais moksliniais įrodymais ji įgyvendinimo aktu nustato, ar tikėtina, kad ta rūšis atitinka minėtus kriterijus, ir, atsižvelgdama į tos rūšies keliamą riziką, tam tikram laikui patvirtina Sąjungos lygmens neatidėliotinas priemonės, t. y. taiko bet kurią iš 7 straipsnio 1 dalyje nurodytų draudimų, jei nustato, kad 4 straipsnio 2 dalyje išdėstyti kriterijai veikiausiai yra tenkinami. Tie įgyvendinimo aktai priimami pagal 22 straipsnio 2 dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą.

Pakeitimas

Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.

Or. de

Pagrindimas

Dėl šio pakeitimo tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.

Pakeitimas 223 **Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines**

Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Jei Komisija gauna 2 dalyje nurodytą pranešimą arba turi kitų invazinės svetimos rūšies, kuri nėra įtraukta į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą, tačiau kuri veikiausiai atitinka 4 straipsnio 2 dalyje išdėstytus kriterijus, buvimo arba **didelio jos patekimo** į Sąjungą pavojaus įrodymų, remdamasi preliminariais moksliniais įrodymais ji įgyvendinimo aktu nustato, ar tikėtina, kad ta rūšis atitinka minėtus kriterijus, ir, atsižvelgdama į tos rūšies keliamą riziką, tam tikram laikui patvirtina Sąjungos lygmens neatidėliotinas priemonės, t. y. taiko bet kurią iš 7 straipsnio 1 dalyje nurodytų draudimų, jei nustato, kad 4 straipsnio 2 dalyje išdėstyti kriterijai veikiausiai yra tenkinami. Tie įgyvendinimo aktai priimami pagal 22 straipsnio 2 dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą.

Pakeitimas

4. Jei Komisija gauna 2 dalyje nurodytą pranešimą arba turi kitų invazinės svetimos rūšies, kuri nėra įtraukta į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą, tačiau kuri veikiausiai atitinka 4 straipsnio 2 dalyje išdėstytus kriterijus, buvimo arba **didelės jos introdukcijos** į Sąjungą pavojaus įrodymų, remdamasi preliminariais moksliniais įrodymais ji įgyvendinimo aktu nustato, ar tikėtina, kad ta rūšis atitinka minėtus kriterijus, ir, atsižvelgdama į tos rūšies keliamą riziką, tam tikram laikui patvirtina Sąjungos lygmens neatidėliotinas priemonės, t. y. taiko bet kurią iš 7 straipsnio 1 dalyje nurodytų draudimų, jei nustato, kad 4 straipsnio 2 dalyje išdėstyti kriterijai veikiausiai yra tenkinami. Tie įgyvendinimo aktai priimami pagal 22 straipsnio 2 dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą.

Or. es

Pakeitimas 224 Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Jei numatyta 4 dalyje nurodytuose įgyvendinimo aktuose, pagal 1 dalį valstybių narių taikomos priemonės **yra panaikinamos arba iš dalies keičiamos.**

Pakeitimas

5. Jei numatyta 4 dalyje nurodytuose įgyvendinimo aktuose, pagal 1 dalį valstybių narių taikomos priemonės **gali būti iš dalies keičiamos, kad jas būtų galima taikyti visos Sąjungos lygmeniu.**

Or. es

Pakeitimas 225
Jolanta Emilia Hibner

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

6. Neatidėliotinas priemonės taikanti valstybė narė gali ir toliau jas taikyti, kol bus priimtas įgyvendinimo aktas, kuriuo pagal 4 dalį patvirtinamos Sąjungos lygmens neatidėliotinos priemonės arba kuriuo, remiantis **atitinkamos valstybės narės** pagal 3 dalį atliktu rizikos vertinimu, rūšis įtraukiama į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą.

Pakeitimas

6. Neatidėliotinas priemonės taikanti valstybė narė gali ir toliau jas taikyti, kol bus priimtas įgyvendinimo aktas, kuriuo pagal 4 dalį patvirtinamos Sąjungos lygmens neatidėliotinos priemonės arba kuriuo, remiantis **Komisijos** pagal 3 dalį atliktu rizikos vertinimu, rūšis įtraukiama į 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąrašą.

Or. pl

Pakeitimas 226
Gaston Franco

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

10 straipsnis

***Apgalvoto valstybių narių svarbos
invazinių svetimų rūšių paleidimo
apribojimai***

1. Valstybės narės draudžia apgalvotai paleisti į aplinką, t. y. imtis veiksmų, kuriais organizmas patenka į aplinką, nesvarbu, kokiu tikslu tai būtų daroma, kai nesiimama priemonių, būtinų siekiant užkirsti kelią invazinių svetimų rūšių, kitų nei Sąjungos svarbos invazinės svetimos rūšys, ištrūkimui į laisvę ir plitimui, jei remdamosi moksliniais įrodymais valstybės narės mano, kad dėl tų rūšių paleidimo ir plitimo daromas neigiamas poveikis, net jei jis tiksliai nenustatytas, yra svarbus jų valstybės teritorijoje (toliau

Pakeitimas

Išbraukta.

– valstybių narių svarbos invazinės svetimos rūšys).

2. Valstybės narės informuoja Komisiją ir kitas valstybes nares apie rūšis, kurias jos laiko valstybių narių svarbos invazinėmis svetimomis rūšimis.

3. Valstybių narių kompetentingos institucijos gali išduoti leidimus tam tikrais atvejais apgalvotai paleisti valstybių narių svarbos invazines svetimas rūšis, jei visapusiškai tenkinamos šios sąlygos:

a) nėra jokių kitų, neinvazinių, rūšių, kurios gali būti naudojamos siekiant panašios naudos;

b) konkrečios rūšies paleidimo nauda yra išskirtinai didelė, palyginti su galimos žalos rizika;

c) siekiant kuo labiau sumažinti poveikį biologinei įvairovei ir ekosistemų funkcijoms, taip pat žmonių sveikatai ir ekonomikai, paleidžiant konkrečių rūšių bus taikomos rizikos švelninimo priemonės;

d) vykdoma tinkama priežiūra ir, siekiant likviduoti konkrečių rūšių, parengiamas veikimo nenumatytais atvejais planas, taikytinas kompetentingoms institucijoms nusprendus, kad tos rūšies daroma žala yra nepriimtina.

4. Leidimai introdukuoti svetimas rūšis siekiant jas panaudoti akvakultūroje išduodami vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 708/2007 nuostatomis.

Or. fr

Pagrindimas

Šiame straipsnyje pateikiamos veiksnius varžančios nuostatos, pagal kurias valstybės narės gali nedrįsti imtis plataus užmojo priemonių nacionaliniu mastu, skirtų kovoti su rūšiu, kurios nėra įtrauktos į Sąjungos svarbos rūšių sąrašą, plitimu, taip kenkiant jų biologinei įvairovei. Šiuo straipsniu kenkiama ne tik subsidiarumo, bet ir veiksmingumo principui.

Pakeitimas 227

Andrés Perelló Rodríguez

Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

10 straipsnis

Išbraukta.

Apgalvoto valstybių narių svarbos invazinių svetimų rūšių paleidimo apribojimai

1. Valstybės narės draudžia apgalvotai paleisti į aplinką, t. y. imtis veiksmų, kuriais organizmas patenka į aplinką, nesvarbu, kokių tikslu tai būtų daroma, kai nesiimama priemonių, būtinų siekiant užkirsti kelią invazinių svetimų rūšių, kitų nei Sąjungos svarbos invazinės svetimos rūšys, ištrūkimui į laisvę ir plitimui, jei remdamosi moksliniais įrodymais valstybės narės mano, kad dėl tų rūšių paleidimo ir plitimo daromas neigiamas poveikis, net jei jis tiksliai nenustatytas, yra svarbus jų valstybės teritorijoje (toliau – valstybių narių svarbos invazinės svetimos rūšys).

2. Valstybės narės informuoja Komisiją ir kitas valstybes nares apie rūšis, kurias jos laiko valstybių narių svarbos invazinėmis svetimomis rūšimis.

3. Valstybių narių kompetentingos institucijos gali išduoti leidimus tam tikrais atvejais apgalvotai paleisti valstybių narių svarbos invazines svetimas rūšis, jei visapusiškai tenkinamos šios sąlygos:

a) nėra jokių kitų, neinvazinių, rūšių, kurios gali būti naudojamos siekiant panašios naudos;

b) konkrečios rūšies paleidimo nauda yra išskirtinai didelė, palyginti su galimos žalos rizika;

c) siekiant kuo labiau sumažinti poveikį biologinei įvairovei ir ekosistemų funkcijoms, taip pat žmonių sveikatai ir ekonomikai, paleidžiant konkrečių rūši bus taikomos rizikos švelninimo priemonės;

d) vykdoma tinkama priežiūra ir, siekiant likviduoti konkrečių rūši, parengiamas veikimo nenumatytais atvejais planas, taikytinas kompetentingoms institucijoms nusprendus, kad tos rūšies daroma žala yra nepriimtina.

4. Leidimai introdukuoti svetimias rūšis siekiant jas panaudoti akvakultūroje išduodami vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 708/2007 nuostatomis.

Or. es

Pagrindimas

Šį straipsnį siūloma išbraukti, siekiant suderinti su siūlomu pakeitimu – nauju 6a straipsniu dėl Europos ir nacionalinių sąrašų koegzistavimo. Siūlomame straipsnyje nurodyta, kad paleidimą galima leisti tik tuo atveju, jeigu tam neprieštarauja rizikos analizė.

Pakeitimas 228

Julie Girling, Chris Davies

Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės *draudžia apgalvotai paleisti į aplinką, t. y. imtis veiksmų, kuriais organizmas patenka į aplinką, nesvarbu, kokiu tikslu tai būtų daroma, kai nesiimama priemonių, būtinų siekiant užkirsti kelią invazinių svetimų rūšių, kitų nei Sąjungos svarbos invazinės svetimios rūšys, ištrūkimui į laisvę ir plitimui, jei remdamosi moksliniais įrodymais valstybės narės mano, kad dėl tų rūšių paleidimo ir plitimo daromas neigiamas*

Pakeitimas

1. Valstybės narės, *siekdamos apsisaugoti nuo populiacijų introdukcijos ar kontroliuoti jų įsitvirtinimą ir vystymąsi, nustato teisėkūros ar kitokias priemones, įskaitant bet kokius draudimus, nustatytus 7 straipsnio 1 dalyje, dėl invazinių svetimų rūšių, kitų nei Sąjungos svarbos invazinės rūšys, kurios, jų manymu, galėtų daryti neigiamą poveikį jų valstybės teritorijoje (toliau – valstybių narių svarbos invazinės rūšys);*

poveikis, net jei jis tiksliai nenustatytas, yra svarbus jų valstybės teritorijoje (toliau – valstybių narių svarbos invazinės svetimos rūšys).

Or. en

Pagrindimas

Šiuo reglamentu neturėtų būti keičiamos į valstybių narių teisės aktus įtrauktoms rūšims galiojančios priemonės.

Pakeitimas 229 Franco Bonanini

Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės draudžia apgalvotai paleisti į aplinką, t. y. imtis veiksmų, kuriais organizmas patenka į aplinką, nesvarbu, koku tikslu tai būtų daroma, kai nesiimama priemonių, būtinų siekiant užkirsti kelią invazinių svetimų rūšių, kitų nei Sąjungos svarbos invazinės svetimos rūšys, ištrūkimui į laisvę ir plitimui, jei remdamosi moksliniais įrodymais valstybės narės mano, kad dėl tų rūšių paleidimo ir plitimo daromas neigiamas poveikis, net jei jis tiksliai nenustatytas, yra svarbus jų valstybės teritorijoje (toliau – valstybių narių svarbos invazinės svetimos rūšys).

Pakeitimas

1. Valstybės narės draudžia apgalvotai paleisti į aplinką, t. y. imtis veiksmų, kuriais organizmas patenka į aplinką, nesvarbu, koku tikslu tai būtų daroma, kai nesiimama priemonių, būtinų siekiant užkirsti kelią invazinių svetimų rūšių, kitų nei Sąjungos svarbos invazinės svetimos rūšys, ištrūkimui į laisvę ir plitimui, jei remdamosi moksliniais įrodymais valstybės narės mano, kad dėl tų rūšių paleidimo ir plitimo daromas neigiamas poveikis, net jei jis tiksliai nenustatytas, yra svarbus jų valstybės teritorijoje ***arba tam tikroje jos dalyje, kuriai būdinga ypatinga ekosistema, ypač Direktyvoje 92/43/EEB nurodytose saugomose teritorijose ir Bendrijos svarbos teritorijose*** (toliau – valstybių narių svarbos invazinės svetimos rūšys).

Or. it

Pakeitimas 230
Andrea Zanoni

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Valstybės narės, priimdamos priemonės dėl valstybių narių svarbos invazinių rūšių savo valstybės teritorijoje užtikrina, kad jų veiksmai būtų suderinti su atitinkamomis kaimyninėmis valstybėmis narėmis, jeigu yra didelė tokių invazinių svetimų rūšių plitimo kaimyninių valstybių narių teritorijoje rizika arba kai bendri veiksmai būtų veiksmingesni siekiant kurti bendrų veiksmų planus dėl tokių rūšių.

Or. en

Pagrindimas

Rūšių, kurios gali plisti kaimyninės valstybės narės teritorijoje, atveju arba kai bendri veiksmai būtų veiksmingesni ir atitiktų atsargumo požiūrį, turėtų būti reikalaujama, kad kaimyninės valstybės narės suderintų veiksmus ir siektų priimti bendrų veiksmų planus.

Pakeitimas 231
Julie Girling

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. Valstybių narių kompetentingos institucijos gali išduoti leidimus tam tikrais atvejais apgalvotai paleisti valstybių narių svarbos invazines svetimas rūšis, jei visapusiškai tenkinamos šios sąlygos:

Išbraukta.

a) nėra jokių kitų, neinvazinių, rūšių, kurios gali būti naudojamos siekiant panašios naudos;

b) konkrečios rūšies paleidimo nauda yra išskirtinai didelė, palyginti su galimos žalos rizika;

c) siekiant kuo labiau sumažinti poveikį biologinei įvairovei ir ekosistemų funkcijoms, taip pat žmonių sveikatai ir ekonomikai, paleidžiant konkrečių rūši bus taikomos rizikos švelninimo priemonės;

d) vykdoma tinkama priežiūra ir, siekiant likviduoti konkrečių rūši, parengiamas veikimo nenumatytais atvejais planas, taikytinas kompetentingoms institucijoms nusprendus, kad tos rūšies daroma žala yra nepriimtina.

Or. en

Pagrindimas

Leidimai yra valstybės narės rūpestis, todėl jų įtraukimas į šį reglamentą yra nepagrįstas.

Pakeitimas 232
Andrea Zaroni

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. Valstybės narės, svarstančios tokio leidimo dėl apgalvotų paleidimų išdavimą, konsultuojasi su atitinkamomis kaimyninėmis valstybėmis narėmis.

Or. en

Pagrindimas

Siekiant apsaugoti nuo valstybių narių svarbos invazinių svetimų rūšių plitimo kaimyninių valstybių narių teritorijoje, atitinkamos valstybės narės turėtų konsultuotis tarpusavyje dėl leidimų dėl apgalvotų paleidimų išdavimo.

Pakeitimas 233
Gaston Franco

Pasiūlymas dėl reglamento
10 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

10a straipsnis

**Valstybių narių svarbos invazinės
svetimos rūšys**

Kiekviena valstybė narė prižiūri, kad būtų imtasi visų tinkamų priemonių siekiant išvengti invazinių svetimų rūšių, kurios nėra įtrauktos į Sąjungos svarbos rūšių sąrašą, plitimo, tačiau nepakenkiant jų ar kitų valstybių narių biologinei įvairovei.

Valstybės narės, sudariusios joms svarbių invazinių svetimų rūšių sąrašą, apie jį informuoja Komisiją ir kitas valstybes nares, taip pat informuoja apie priemones, kurių ėmėsi kovodamos su jų plitimu.

Valstybės narės turi imtis visų priemonių, kad savo teritorijoje išlaikytų vietines rūšis, kurios galėtų kenkti kitos valstybės narės biologinei įvairovei ar trukdytų užtikrinti ekosistemų funkcijas.

Or. fr

Pakeitimas 234
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

11 straipsnis Veiksmų planai dėl invazinių svetimų rūšių **patekimo** kelių

11 straipsnis Veiksmų planai dėl invazinių svetimų rūšių **introdukcijos** kelių

Or. es

Pakeitimas 235
Jolanta Emilia Hibner

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Vėliausiai iki [18 mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos – datą *įrašyti*] valstybės narės atlieka išsamią invazinių svetimų rūšių neapgalvotos introdukcijos ir plitimo kelių jų teritorijoje analizę ir nustato patekimo kelius, kurių atžvilgiu veiksmų reikia imtis pirmiausia (toliau – prioritetiniai patekimo keliai) dėl tais keliais į Sąjungą patenkančių tokių rūšių kiekio arba jų daromos žalos. Imdamosi šių veiksmų valstybės narės daugiausia dėmesio skiria visų pirma Sąjungos svarbos invazinių svetimų rūšių introdukcijos kelių analizei.

Pakeitimas

1. Vėliausiai iki [24 mėnesiai nuo 4 straipsnio 1 dalyje paminėto sąrašo įsigaliojimo dienos] valstybės narės atlieka išsamią invazinių svetimų rūšių neapgalvotos introdukcijos ir plitimo kelių jų teritorijoje analizę ir nustato patekimo kelius, kurių atžvilgiu veiksmų reikia imtis pirmiausia (toliau – prioritetiniai patekimo keliai) dėl tais keliais į Sąjungą patenkančių tokių rūšių kiekio arba jų daromos žalos. Imdamosi šių veiksmų valstybės narės daugiausia dėmesio skiria visų pirma Sąjungos svarbos invazinių svetimų rūšių introdukcijos kelių analizei.

Or. pl

Pakeitimas 236
Sandrine Bélier

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Vėliausiai iki [18 mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos – datą *įrašyti*] valstybės narės atlieka išsamią invazinių svetimų rūšių neapgalvotos introdukcijos ir plitimo kelių jų teritorijoje analizę ir nustato patekimo kelius, kurių atžvilgiu veiksmų reikia imtis pirmiausia (toliau – prioritetiniai patekimo keliai) dėl tais keliais į Sąjungą patenkančių tokių rūšių kiekio arba jų daromos žalos. *Imdamosi šių veiksmų valstybės narės*

Pakeitimas

1. Vėliausiai iki [18 mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos – datą *įrašyti*] valstybės narės atlieka išsamią invazinių svetimų rūšių neapgalvotos introdukcijos ir plitimo kelių jų teritorijoje analizę ir nustato patekimo kelius, kurių atžvilgiu veiksmų reikia imtis pirmiausia (toliau – prioritetiniai patekimo keliai) dėl tais keliais į Sąjungą patenkančių tokių rūšių kiekio arba *su jomis susijusios rizikos*.

**daugiausia dėmesio skiria visų pirma
Sąjungos svarbos invazinių svetimų rūšių
introdukcijos kelių analizei.**

Or. en

Pagrindimas

Europos Komisijos pasiūlymo 7 straipsnyje dėl draudimų minima apgalvota introdukcija, o 11 straipsnyje dėl patekimo kelių minima neapgalvota introdukcija; vis dėlto nėra pagrindo pašalinti apgalvotą introdukciją iš patekimo kelių reglamentavimo. Nuostata, kad veiksmų planai dėl patekimo takų turėtų būti skirti Sąjungos svarbos rūšims, taip pat yra nereikalingas apribojimas. „Prioritetinių patekimo kelių“ apibrėžtis turi būti susijusi su rūšies keliamo rizika, o ne su daroma žala.

Pakeitimas 237

Julie Girling, Chris Davies

Pasiūlymas dėl reglamento 11 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Vėliausiai iki [18 mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos – datą įrašyti] valstybės narės atlieka išsamią invazinių svetimų rūšių neapgalvotos introdukcijos ir plitimo kelių jų teritorijoje analizę ir nustato patekimo kelius, kurių atžvilgiu veiksmų reikia imtis pirmiausia (toliau – prioritetiniai patekimo keliai) dėl tais keliais į Sąjungą patenkančių tokių rūšių kiekio arba **jų daromos žalos**. Imdamosi šių veiksmų valstybės narės daugiausia dėmesio skiria visų pirma Sąjungos svarbos invazinių svetimų rūšių introdukcijos kelių analizei.

Pakeitimas

1. Vėliausiai iki [18 mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos – datą įrašyti] valstybės narės atlieka išsamią invazinių svetimų rūšių neapgalvotos introdukcijos ir plitimo kelių jų teritorijoje analizę ir nustato patekimo kelius, kurių atžvilgiu veiksmų reikia imtis pirmiausia (toliau – prioritetiniai patekimo keliai) dėl tais keliais į Sąjungą patenkančių tokių rūšių kiekio arba **su jomis susijusios galimos rizikos**. Imdamosi šių veiksmų valstybės narės daugiausia dėmesio skiria visų pirma Sąjungos svarbos invazinių svetimų rūšių introdukcijos kelių analizei.

Or. en

Pakeitimas 238

Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Pasiūlymas dėl reglamento 11 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Vėliausiai iki [18 mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos – datą įrašyti] valstybės narės atlieka išsamią invazinių svetimų rūšių neapgalvotos introdukcijos ir plitimo kelių jų teritorijoje analizę ir nustato **patekimo** kelius, kurių atžvilgiu veiksmų reikia imtis pirmiausia (toliau – prioritetiniai **patekimo** keliai) dėl tais keliais į Sąjungą patenkančių tokių rūšių kiekio arba jų daromos žalos. Imdamosi šių veiksmų valstybės narės daugiausia dėmesio skiria visų pirma Sąjungos svarbos invazinių svetimų rūšių introdukcijos kelių analizei.

Pakeitimas

1. Vėliausiai iki [18 mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos – datą įrašyti] valstybės narės atlieka išsamią invazinių svetimų rūšių neapgalvotos introdukcijos ir plitimo kelių jų teritorijoje analizę ir nustato **introdukcijos** kelius, kurių atžvilgiu veiksmų reikia imtis pirmiausia (toliau – prioritetiniai **introdukcijos** keliai) dėl tais keliais į Sąjungą patenkančių tokių rūšių kiekio arba jų daromos žalos. Imdamosi šių veiksmų valstybės narės daugiausia dėmesio skiria visų pirma Sąjungos svarbos invazinių svetimų rūšių introdukcijos kelių analizei.

Or. es

Pakeitimas 239

Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Pasiūlymas dėl reglamento 11 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Komisija įvertina pagal 11 straipsnio 1 dalį valstybių narių atliktą patekimo kelių analizę ir pasiūlo keletą bendrų prioritetinių kelių, kuriuos reikia įtraukti į 11 straipsnio 2 dalyje nustatytą veiksmų planą.

Or. es

Pagrindimas

Nors planų vertinimas ir įgyvendinimas yra valstybių narių kompetencija, reikia surasti būdą, kaip sustiprinti bendradarbiavimą šioje srityje. Dėl šios priežasties manoma, kad būtina įtraukti siūlomą dalį.

Pakeitimas 240
Jolanta Emilia Hibner

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Vėliausiai iki [3 metai nuo *šio reglamento* įsigaliojimo dienos – *data įrašyti*] kiekviena valstybė narė parengia ir įgyvendina veiksmų planą, skirtą prioritetiniams patekimo keliams, kuriuos ji nustatė pagal 1 dalį. Tame veiksmų plane nustatomas veiksmų tvarkaraštis ir apibūdinamos priemonės, kurias numatoma patvirtinti prioritetinių patekimo kelių klausimui spręsti ir siekiant užkirsti kelią neapgalvotai invazinių svetimų rūšių introdukcijai ir plitimui Sąjungoje į aplinką arba aplinkoje.

Pakeitimas

2. Vėliausiai iki [5 metai nuo *4 straipsnio 1 dalyje paminėto sąrašo* įsigaliojimo dienos] kiekviena valstybė narė parengia ir įgyvendina veiksmų planą, skirtą prioritetiniams patekimo keliams, kuriuos ji nustatė pagal 1 dalį. Tame veiksmų plane nustatomas veiksmų tvarkaraštis ir apibūdinamos priemonės, kurias numatoma patvirtinti prioritetinių patekimo kelių klausimui spręsti ir siekiant užkirsti kelią neapgalvotai invazinių svetimų rūšių introdukcijai ir plitimui Sąjungoje į aplinką arba aplinkoje.

Or. pl

Pakeitimas 241
Julie Girling, Chris Davies

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio 3 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. 2 dalyje nurodytame veiksmų plane nurodomos priemonės, *parengtos remiantis sąnaudų ir naudos analize; būtinos bent šios priemonės:*

Pakeitimas

3. 2 dalyje nurodytame veiksmų plane nurodomos priemonės *ir ne tik, įskaitant atitinkamus reguliavimo ar savanoriškus veiksmus ir gerosios patirties kodeksus:*

Or. en

Pagrindimas

Patekimo kelio veiksmų planuose naudojamos priemonės turėtų būti tinkamiausios ir turėtų apimti ne tik reguliavimo priemones.

Pakeitimas 242
Sandrine Bélier

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio 3 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. 2 dalyje nurodytame veiksmų plane nurodomos **priemonės, parengtos remiantis sąnaudų ir naudos analize; būtinos** bent šios priemonės:

Pakeitimas

3. 2 dalyje nurodytame veiksmų plane nurodomos bent šios priemonės:

Or. en

Pakeitimas 243
Sandrine Bélier

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio 3 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) informuotumo didinimo priemonės;

Pakeitimas

a) **visuomenės informavimo ir** informuotumo didinimo priemonės;

Or. en

Pakeitimas 244
Julie Girling

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio 3 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) **informuotumo didinimo priemonės;**

Pakeitimas

a) **didinti informuotumą;**

Or. en

Pagrindimas

Dėl kalbinio įžanginės dalies pakeitimo nuoseklumo.

Pakeitimas 245
Sandrine Bélier

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio 3 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) reguliavimo priemonės, skirtos kuo labiau mažinti *prekių, taip pat* transporto *priemonių ir įrangos užterštumą invazinėmis svetimomis rūšimis, įskaitant* priemones, *kuriomis sprendžiamas invazinių svetimų rūšių įvežimo* iš trečiųjų šalių *klausimas*;

Pakeitimas

b) reguliavimo priemonės, skirtos kuo labiau mažinti *invazinių svetimų rūšių, kaip nepageidaujamų keliautojų gabenant prekes, ir gabenant* transporto priemones *ir įrangą* iš trečiųjų šalių, *introdukcijos riziką*;

Or. en

Pakeitimas 246
Julie Girling, Chris Davies

Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio 3 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) *reguliavimo priemonės, skirtos* kuo labiau mažinti *prekių, taip pat* transporto *priemonių ir įrangos užterštumą invazinėmis svetimomis rūšimis, įskaitant* priemones, kuriomis sprendžiamas invazinių svetimų rūšių įvežimo iš trečiųjų šalių klausimas;

Pakeitimas

b) kuo labiau mažinti *invazinių svetimų rūšių, kaip nepageidaujamų keliautojų gabenant prekes, ir gabenant* transporto priemones *ir įrangą, introdukcijos riziką, įskaitant* priemones, kuriomis sprendžiamas invazinių svetimų rūšių įvežimo iš trečiųjų šalių klausimas;

Or. en

Pagrindimas

Patekimo kelio veiksmų planuose naudojamos priemonės turėtų būti tinkamiausios ir turėtų apimti ne tik reguliavimo priemones.

Pakeitimas 247

Julie Girling, Chris Davies

Pasiūlymas dėl reglamento

11 straipsnio 3 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) **reguliavimo priemonės, skirtos** tinkamiems patikrinimams Sąjungos pasienyje, kitiems nei pagal 13 straipsnį vykdoma oficiali kontrolė, užtikrinti;

Pakeitimas

c) tinkamiems patikrinimams Sąjungos pasienyje, kitiems nei pagal 13 straipsnį vykdoma oficiali kontrolė, užtikrinti;

Or. en

Pagrindimas

Dėl kalbinio įžanginės dalies pakeitimo nuoseklumo.

Pakeitimas 248

Sandrine Bélier

Pasiūlymas dėl reglamento

11 straipsnio 3 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) reguliavimo priemonės, skirtos tinkamiems patikrinimams **Sąjungos** pasienyje, **kitiems nei pagal 13 straipsnį vykdoma oficiali kontrolė**, užtikrinti;

Pakeitimas

c) reguliavimo priemonės, skirtos tinkamiems patikrinimams pasienyje užtikrinti;

Or. en

Pakeitimas 249

Julie Girling

Pasiūlymas dėl reglamento

11 straipsnio 3 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

d) Tarptautinėje konvencijoje dėl laivuose naudojamų balastinių vandenų ir nuosėdų tvarkymo ir kontrolės numatytos priemonės.

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Konvencija, kurią pasirašė tik keturios valstybės narės, neturėtų būti privaloma Europos Sąjungoje. Be to, balastiniai vandenys yra tik vienas iš daugelio patekimo kelių, todėl nereikėtų jų išskirti.

Pakeitimas 250

Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc, Chris Davies

Pasiūlymas dėl reglamento

11 straipsnio 3 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

d) Tarptautinėje konvencijoje dėl laivuose naudojamų balastinių vandenų ir nuosėdų tvarkymo ir kontrolės numatytos priemonės.

d) Tarptautinėje konvencijoje dėl laivuose naudojamų balastinių vandenų ir nuosėdų tvarkymo ir kontrolės numatytos priemonės **ir susijusios TJO gairės.**

Or. en

Pagrindimas

Keliuose konvencijos dėl balastinių vandenų minimuose straipsniuose ir reglamentuose minimos gairės dėl balastinių vandenų, kurias ketina parengti TJO, ir tai taip pat reikėtų paminėti.